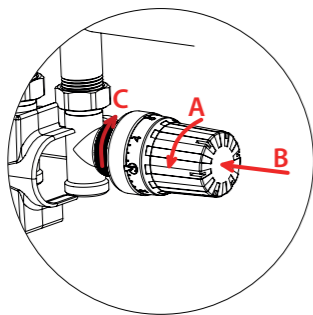
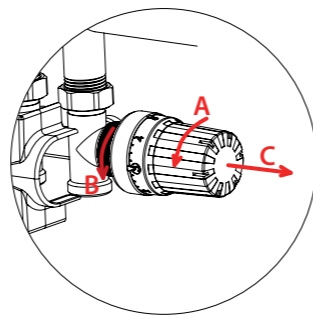


- D Auf das Ventil installieren
- F Pour installer sur la vanne
- I Per installare sulla valvola
- NL Op het ventiel monteren
- S Montering av ventilen
- CZ Montáž na ventil
- SK Montáž na ventil
- RO Instalare pe robinet



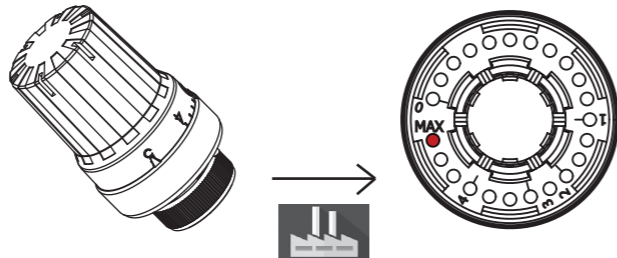
- D Demontieren vom Ventil
- F Pour démonter de la vanne
- I Per smontare dalla valvola
- NL Van het ventiel demontieren
- S Demontering av ventilen
- CZ Demontáž z ventilu
- SK Demontáž z ventilu
- RO Demontare de pe robinet



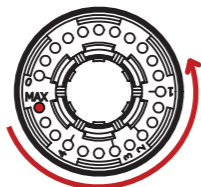
- D Temperaturblockierung
- F Blocage de la température
- I Blocco temperatura
- NL Temperatuuibegrenzing
- S Temperaturbegränsning
- CZ Blokování teploty
- SK Blokovanie teploty
- RO Limitarea temperaturii

- D Thermostatkopf - Rückseite Einstellposition 0-5
- F Tête thermostatique - arrière Position de réglage 0-5
- I Testa termostatica - vista posterior Posizione di impostazione 0-5
- NL Thermostaatkop - achterzijde Instelpositie 0 - 5

- S Termostat - baksida Inställningsposition 0-5
- CZ Termostatická hlavice - pohled zezadu Nastavení pozice 0-5
- SK Termostatická hlavica - pohľad zo zadu Nastavenie pozície 0-5
- RO Cap termostatic - vedere din spate Poziții de reglare 0-5



- D Durch Versetzen des Temperaturbegrenzungsstiftes von MAX in Richtung 1 kann die MAX Temperatur begrenzt werden.
- F En déplaçant l'épingle de limitation de température de MAX à 1, la température maximale peut être limitée.
- I Spostando il pin di limitazione della temperatura da MAX a 1, la temperatura MAX può essere limitata.
- NL Door de blokkeerstift tegen de klok te verzetten, kan de maximale temperatuur begrensd worden.



- S Den maximala temperaturen kan begränsas genom att flytta blockeringsstiftet från MAX mot siffran 1.
- CZ Maximální teplota může být omezena blokovacím kolíkem od pozice MAX směrem k pozici 1.
- SK Maximálna teplota môže byť obmedzená blokovacím kolíkom od pozície MAX smerom k pozícii 1.
- RO Temperatura maximă poate fi limitată prin deplasarea pinului de limitare a temperaturii de la MAX la 1.

D Durchführung der Temperaturblockierung

1. Mindesttemperatur fixieren:
1x Temperaturbegrenzungsstift montiert auf Pos. MAX (Standard-Ausführung)
- Den Begrenzungsstift aus der Pos. MAX entnehmen
- Thermostafühler auf die gewünschte Mindesttemperatur drehen
- Begrenzungsstift rückseitig in die Bohrung an der mit 0 > markierten Position stecken

2. Maximaltemperatur fixieren:
1x Temperaturbegrenzungsstift montiert auf Pos. MAX (Standard-Ausführung)
- Den Begrenzungsstift aus der Pos. MAX entnehmen
- Thermostafühler auf die Position 0 drehen *
- Begrenzungsstift rückseitig in die Bohrung stecken. Mögliche max. Begrenzungen zeigen die rückseitigen Zahlen 0 – 4 an.

S Temperaturblockeringsförfarande

1. Begränsa minimitemperatur
1x temperaturbegränsande stift monterat på pos. MAX (standardinställning)
- Tag ut blockeringsstiftet från pos. MAX
- Vrid termostaten till önskad minimitemperatur.
- Sätt in stiftet i hålet markerat "0". Första hålet i graderingen.

2. Begränsa maxtemperatur
1x temperaturbegränsande stift monterat på pos. MAX (standardinställning)
- Tag ut blockeringsstiftet från pos. MAX
- Vrid termostaten till markeringen * (frostskydd)
- Sätt in stiftet i hålet med lämplig temperaturbegränsning (0-4)

F Procédure de blocage de la température

1. Limitation de température au MIN
Accessoires fournis: 1 épingle monté en position MAX
- Extraire l'épingle de son position MAX
- Tourner la tête à la position de la température minimale désirée
- Insérer l'épingle dans le trou arrière de la gradation 0 (premier trou sur le côté droit de la gradation)

2. Limitation de température à MAX
Accessoire fourni: 1 épingle monté en position MAX
- Extraire l'épingle de son position MAX
- Tourner la tête à la position antigel *
- Insérer l'épingle dans le trou arrière marqué avec le nombre approprié de limitation de température (0-4)

CZ Postup nastavení blokování

1. Omezení minimální teploty
Dodávané příslušenství: 1 kolík instalovaný v pozici MAX
- vyjměte kolík z pozice MAX
- otočte hlavici na hodnotu 5
- zasuňte blokovací kolík do zadního otvoru 6 pozic pod hodnotou minimální požadované teploty

2. Omezení maximální teploty
Dodávané příslušenství: 1 kolík instalovaný v pozici MAX
- vyjměte kolík z pozice MAX
- otočte hlavici na značku 0
- zasuňte blokovací kolík do zadního otvoru odpovídajícího hodnotě maximální požadované teploty (0-4)

I Procedura di blocco della temperatura

1. Limitazione della temperatura a MIN
Accessori da fornire: 1 perno montato in posizione MAX
- Estrarre il perno dalla sua posizione MAX
- Ruotare la testa nella posizione della temperatura minima desiderata
- Inserire il perno nel' apertura posteriore della gradazione 0 (prima apertura sul lato destro di la gradazione)

2. Limitazione della temperatura al MAX
Accessori da fornire: 1 perno montato in posizione MAX
- Estrarre il perno dalla sua posizione MAX
- Ruotare la testa in posizione antigelo *
- Inserire il perno nel' apertura posteriore contrassegnato con il numero appropriato di limiti di temperatura (0-4)

SK Postup nastavenia blokovania

1. Obmedzenie minimálnej teploty
Dodávané príslušenstvo: 1 kolík inštalovaný v pozícii MAX
- vyberte kolík z pozície MAX
- otočte hlavicu na hodnotu 5
- zasuňte blokovací kolík do zadného otvoru 6 pozícií pod hodnotou minimálnej požadovanej teploty

2. Obmedzenie maximálnej teploty
Dodávané príslušenstvo: 1 kolík inštalovaný v pozícii MAX
- vyberte kolík z pozície MAX
- otočte hlavicu na značku 0
- zasuňte blokovací kolík do zadného otvoru zodpovedajúceho hodnotie maximálnej požadovanej teploty (0-4)

NL Instellen van de temperatuuibegrenzing

1. Minimum temperatuur instellen:
1x begrenzingsstift gemonteerd op positie MAX (standaard uitvoering)
- de begrenzingsstift uit de positie MAX nemen
- thermostaatkop naar de gewenste minimumtemperatuur draaien
- begrenzingsstift aan de achterzijde in de gewenste uitsparing bij de met 0 > gemarkeerde positie steken

2. Maximum temperatuur instellen:
1x begrenzingsstift gemonteerd op positie Max (standaard uitvoering)
- de begrenzingsstift uit de positie MAX nemen
- thermostaatkop op 0 zetten (*)
- begrenzingsstift aan de achterzijde in de gewenste uitsparing bij de met 0 – 4 gemarkeerde positie steken

RO Procedura de limitare a temperaturii

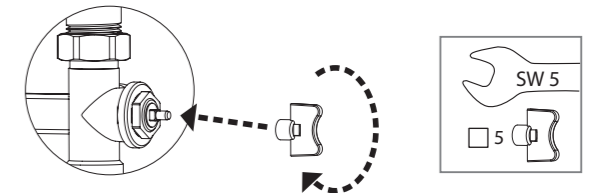
1. Limitarea temperaturii minime:
1x pin de limitare a temperaturii montat pe poziția MAX (versiunea standard)
- Scoateți pinul de limitare de la poziția maximă
- Rotiți senzorul termostatlui la temperatura minimă dorită
- Introduceți pinul de limitare în orificiul din spatele poziției 0 (primul orificiu din partea dreaptă)

2. Limitarea temperaturii maxime:
1x pin de limitare a temperaturii montat pe poziția MAX (versiunea standard)
- Scoateți pinul de limitare de la poziția maximă
- Rotiți senzorul termostatlui în poziția *
- Introduceți pinul limitator în orificiul din spate marcat cu numărul corespunzător de temperatură (0-4).

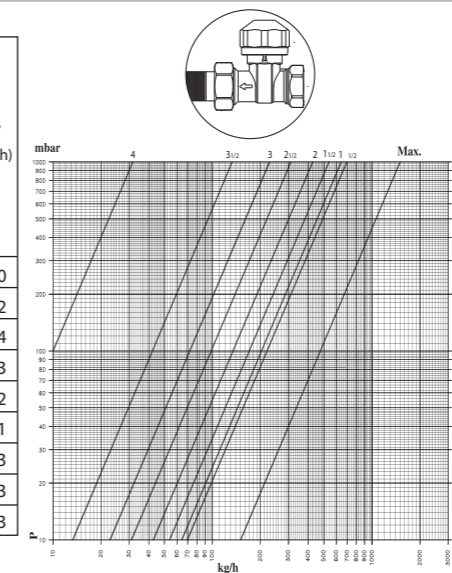
- D Thermostatventile
- F Robinet thermostatique
- I Valvola termostatica
- NL Thermostatisch ventiel
- S Termostatventil
- CZ Termostatický ventil
- SK Termostatický ventil
- RO Robinet termostatic

- D Die Thermostatventile werden zusammen mit den Thermostafühlern verwendet, um den Vorlauf in Heizkörpern von Zentralheizungssystemen zu regulieren. Die Einstellung des Thermostafühlers führt zur Temperaturänderung in dem Raum, wo dieser installiert ist. Durch Betätigung des Thermostatkopfs regelt das Thermostatventil automatisch das Öffnen / Schließen des Vorlaufs, um die Umgebungstemperatur auf dem voreingestellten Wert konstant zu halten.
- F Les robinets thermostatiques ainsi que les têtes thermostatiques sont utilisés pour réguler le flux d'eau chaude dans les radiateurs des systèmes de chauffage central. Le réglage du débit d'eau dans les radiateurs entraîne la modification de la température ambiante dans laquelle ces radiateurs sont installés. En agissant sur la tête thermostatique, la vanne thermostatique contrôle automatiquement l'ouverture / fermeture de l'alimentation en chaleur pour maintenir la température ambiante constante à la valeur prééglée.
- I Le valvole termostatiche insieme alle teste termostatiche sono utilizzate per regolare il flusso di acqua calda nei radiatori degli impianti di riscaldamento centralizzato. La regolazione del flusso d'acqua nei radiatori comporta la modifica della temperatura ambiente in cui sono presenti questi radiatori. Agendo sulla valvola termostatica, la testa termostatica controlla automaticamente l'apertura / chiusura della valvola termostatica per mantenere costante la temperatura ambiente al valore preimpostato.
- NL De thermostaat ventielen worden samen met de thermostaatkoppen gebruikt, om de aanvoer in de radiatoren van het verwarmingssysteem te regelen. De instelling van de thermostaatkop zorgt voor temperatuurverandering in de desbetreffende ruimte. Met behulp van de thermostaatkop, regelt het thermostaatventiel automatisch het openen / sluiten van de aanvoer, om de ruimte-temperatuur constant op de ingestelde waarde te houden.
- S Termostatventil tillsammans med termostathuvud används för att reglera flödet i värmesystem. Justering av flödet i radiatorerna leder till temperaturförändringar i det rum där radiatorn är installerad. Genom att justera termostathuvudet reglerar termostatventilen automatiskt flödet för att bibehålla temperaturen till det förinställda värdet.
- CZ Termostatické ventily společně s termostatickými hlaviciemi slouží k regulaci toku teplé vody v radiátorech systémů ústředního topení. Nastavení průtoku vody v radiátorech vede k změně teploty v místnosti, ve které jsou tyto radiátory nainstalovány. Termostatická hlavice ovládá termostatický ventil a automaticky reguluje otevření / uzavření toku tak, aby teplota okolního prostředí byla konstantní na předem nastavené hodnotě.
- SK Termostatické ventily spoločne s termostatickými hlaviciami slúžia na reguláciu toku teplej vody v radiátoroch systémov ústredného kúrenia. Nastavenie prietoku vody v radiátoroch vedie k zmene teploty v miestnosti, v ktorej sú tieto radiátory nainštalované. Termostatická hlavica ovláda termostatický ventil a automaticky reguluje otvorenie / zatvorenie toku tak, aby teplota okolitého prostredia bola konštantná na vopred nastavenej hodnote.
- RO Robinetele termostactice împreună cu capetele termostactice se folosesc la reglarea debitului de apă caldă în radiatoarele instalațiilor de încălzire centrală. Modificarea debitului de apă în radiatoarele duce la modificarea temperaturii încăperii în care sunt prezente aceste radiatoarele. Prin acțiunea lor asupra robinetului termostatic, capetele termostactice controlează în mod automat deschiderea/închiderea ventilului termostatic pentru a menține temperatura ambiantă constantă, la valoarea presetată.

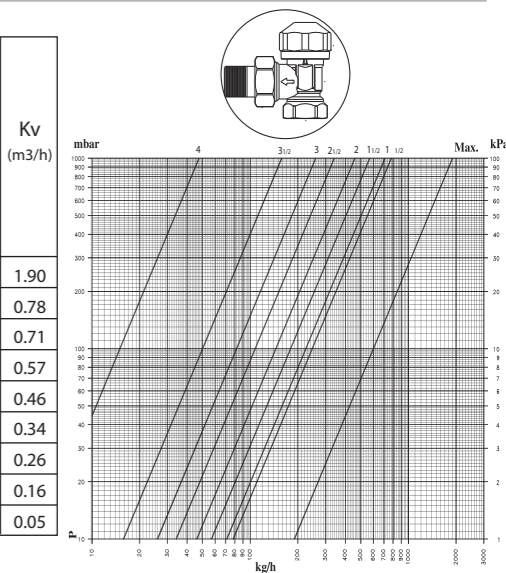
- D Ganz offen (max)
- F Complètement ouvert (max)
- I Completamente aperto (max)
- NL Zeer open (max)
- S Helt öppen (max)
- CZ Plně otevřeno (max)
- SK Úplne otvorené (max)
- RO Complet deschis (max)



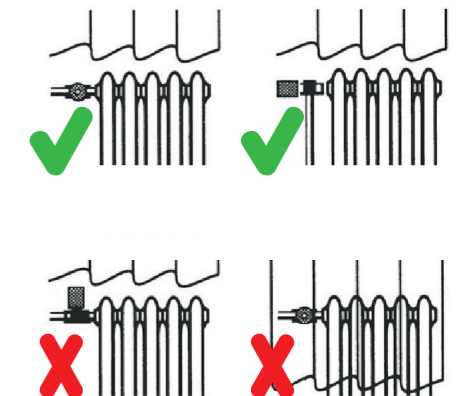
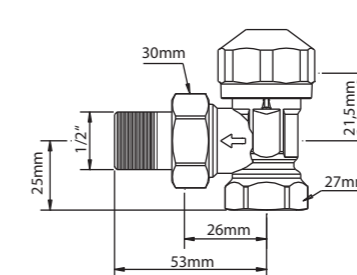
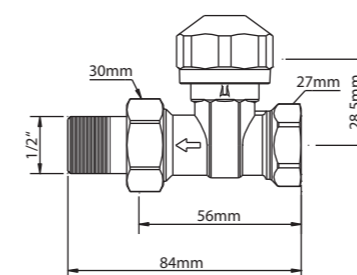
	Kv (m ³ /h)
Max	1.50
1/2	0.72
1	0.64
1 1/2	0.53
2	0.42
2 1/2	0.31
3	0.23
3 1/2	0.13
4	0.03



	Kv (m ³ /h)
Max	1.90
1/2	0.78
1	0.71
1 1/2	0.57
2	0.46
2 1/2	0.34
3	0.26
3 1/2	0.16
4	0.05



Art.- Nr. 6130716 / 6130717, Version 2018-04-16



Art.- Nr. 6130716 / 6130717, Version 2018-04-16